

TRAIT D'UNION

Fédération
Valaisanne des Retraités

BINDE-GLIED

Walliser
Vereinigung der Rentner



ECHO DE NOTRE PARLEMENT



LES GRANDS-PARENTS À L'ÉCOLE

> Le XX^e siècle a été marqué par des bouleversements technologiques et par une évolution rapide des moyens de communication. Paradoxalement, les relations humaines, spécialement entre les différentes générations sont devenues plus difficiles.

Aussi, notre dernier Parlement - avec les jeunes maturistes du Lycée-Collège de la Planta et du Centre professionnel de Sion a-t-il voté une résolution demandant une journée officielle de dialogue intergénérationnel.

Suite à cette résolution, le Chef du Département de l'Education de la Culture et des Sports a proposé aux enseignants de créer, dans leurs classes, un espace de rencontre entre aînés et jeunes. Le Service cantonal de la jeunesse, par son délégué, fut chargé de la mise au point du projet et de la coordination entre les divers partenaires.

Le concept: «**HIER – AUJOURD'HUI**» a été adopté et les propositions y découlant ont été présentées aux enseignants primaire à la rentrée scolaire 2006-2007.

Voici les thèmes proposés :

- a) La vie sociale
- b) La famille
- c) L'école
- d) Les activités intergénérationnelles

La liste n'est pas exhaustive et liberté est laissée à chacun de choisir, selon le contexte local, les aînés et les jeunes en présence, le sujet et le moment qui

pourraient le mieux susciter des échanges et permettre une meilleure compréhension mutuelle.

L'expérience n'est pas nouvelle en soi. Dans nombre de familles, elle se déroule déjà au fil des jours, des années, simplement, naturellement, avec affection entre grands-parents et petits-enfants. En donnant une connotation officielle à cette journée, est soulignée l'importance de la communication et du respect entre les générations.

La Fédération valaisanne des retraités

- **lance un appel à tous les aînés qui seront sollicités pour collaborer à cette aventure d'y répondre généreusement**
- **remercie de leur engagement le Département, le délégué à la jeunesse, la commission constituée et tous les enseignants.**

Que l'aventure soit belle et porteuse de riches échanges humains !

Bernadette Roten



DIE GROSSELTERN IN DER SCHULE

> Das 20. Jahrhundert war geprägt von den technologischen Umwälzungen und von der schnellen Entwicklung der Kommunikationsmittel. Seltsamer-

weise sind die menschlichen Beziehungen zwischen den Generationen schwieriger geworden.

Auch hat unser letztes Parlament - mit den jungen Maturanden des Kollegiums Planta und des Berufszentrums von Sitten - über eine Resolution abgestimmt, die einen internationalen offiziellen Tag des Dialogs zwischen den Generationen verlangte.

Daraufhin hatte der Departementschef für Erziehung, Kultur und Sport dem Lehrpersonal vorgeschlagen, in ihren Klassen einen Treffpunkt für Alte und Junge zu schaffen. Der kantonale Jugenddienst wurde durch seinen Delegierten mit der Erstellung eines Entwurfs und der Koordination zwischen den verschiedenen Partnern beauftragt.

Das Konzept «**GESTERN - HEUTE**» wurde angenommen, und die daraus sich ergebenden Vorschläge wurden dem Lehrpersonal der Primarschulen zu Beginn des Schuljahres 2006/2007 unterbreitet. Hier die vorgeschlagenen Themen :

- a) Das soziale Leben
- b) Die Familie
- c) Die Schule
- d) Die Tätigkeiten zwischen den Generationen.

Die Liste ist nicht erschöpfend und jeder kann frei wählen je nach dem lokalen Umfeld, den betroffenen Alten und Jungen, dem Thema und dem Zeitpunkt für eventuelle Änderungen oder ein besseres gegenseitiges Verständnis.

In vielen Familien spielt der Versuch, im Lauf der Tage, der Jahre bereits auf einfache, natürliche Art, mit Wohlwollen und gegenseitigem Respekt zwischen Grosseltern und Enkelkindern, auf einander einzugehen. Indem man diesem Tag eine offizielle Nebenbedeutung gibt, wird die Wichtigkeit des Kontakts und der gegenseitigen Achtung der Generationen unterstrichen.

Die Walliser Vereinigung der Rentner

- **appelliert an alle Ältern, die zur Mitarbeit an diesem Wagnis angegangen werden, grosszügig zu antworten**
- **dankt dem Departement, dem Delegierten der Jugend, der dafür eingesetzten Kommission und allen Lehrpersonen für ihren Einsatz.**

Möge das Abenteuer schön werden und reiche menschliche Begegnungen bewirken!



Bernadette Roten

ECLAIRONS NOTRE LANTERNE



BLEIBEN WIR AM BALL...

L'IMPOTENCE EN ÂGE D'AVS

Que dit la loi ?

Dans l'alinéa 1 de son article 43bis, la loi AVS précise: «Ont droit à l'allocation pour impotents, les bénéficiaires de rentes de vieillesse ou de prestations complémentaires qui ont leur domicile et leur résidence habituelle en Suisse et qui présentent une impotence grave ou moyenne»

Définition de l'impotence

Est considérée comme impotente, la personne ayant besoin d'une aide régulière d'autrui pour accomplir tous les actes ordinaires de la vie et dont l'état nécessite des soins permanents ou une surveillance personnelle.

Quels sont les actes ordinaires de la vie ?

- se vêtir, se dévêtir
- se lever, s'asseoir, se coucher
- se nourrir
(y compris couper les aliments)
- faire sa toilette (se laver, se peigner, se raser, se baigner etc)
- aller aux toilettes
(y compris les soins d'hygiène)
- se déplacer dans la maison ou à l'extérieur
- entretenir des contacts sociaux.

Les deux degrés d'impotence

Dans l'AVS, seuls deux degrés sont admis:

- L'impotence est **grave** lorsque la personne a besoin d'aide régulière et importante pour accomplir **tous les actes ordinaires de la vie** et que son état nécessite, en plus, des soins permanents ou une surveillance personnelle.
- L'impotence est **moyenne** lorsque l'aide régulière et importante est apportée pour accomplir, soit au moins **4 actes**, soit **2 actes** et que l'état de la personne nécessite, en plus, une surveillance permanente.

Conditions d'octroi de l'allocation pour impotent

- La personne doit être domiciliée en Suisse et y résider.
- L'allocation est payée après un délai d'attente de 360 jours durant lesquels l'impotence a duré sans interruption.
- La personne ayant bénéficié d'une allocation de l'AI continue à la toucher en âge d'AVS.
- La personne ne doit pas bénéficier d'une allocation similaire de l'assurance accidents ou de l'assurance militaire.
- L'allocation est toujours versée directement au (à la) bénéficiaire.
- Le droit à l'allocation ne dépend ni de la fortune ni du revenu.

Où faire la demande ?

A la Caisse de compensation qui paie la rente AVS.

Les services sociaux, les EMS, Pro Senectute, voire les communes sont aptes à aider la personne impotente à faire sa demande.

Qui décide de l'octroi d'une allocation ?

L'Office cantonal AI du canton de domicile est compétent pour déterminer le degré d'impotence, cela sur la base d'un questionnaire détaillé et d'une enquête à domicile.

Montants de l'allocation pour impotent

- Pour l'impotence **grave**:
80 % de la rente minimale AVS:
 $1075 \times 80 \% = \text{Fr. } 860.-$ par mois.
- Pour l'impotence **moyenne**:
60 % de la rente minimale AVS:
 $1075 \times 60 \% = \text{Fr. } 538.-$ par mois.

Frido Dayer

Un merci particulier à M. Jean-Pierre Revaz, Chef de groupe à l'Office cantonal AI, d'avoir supervisé ce texte.

DIE HILFLOSIGKEIT IM AHV-ALTER

Was sagt das Gesetz ?

In Alinea 1 von Artikel 43bis sagt das AHV-Gesetz: Anrecht auf die Zusatzrente für Hilflose haben die Bezüger der Altersrente oder der Zusatzleistungen, die ihren Wohnort und ihren üblichen Wohnsitz in der Schweiz haben und die eine schwere oder mittlere Hilflosigkeit vorweisen.

Definition der Hilflosigkeit

Als hilflos wird die Person betrachtet, die auf eine regelmässige fremde Hilfe angewiesen ist, um alle üblichen Tätigkeiten des Lebens auszuführen, und deren Zustand dauernde Pflegen oder persönliche Überwachung verlangt.

Welches sind die üblichen Lebenstätigkeiten ?

- sich anziehen, sich ausziehen
- aufstehen, absitzen, sich niederlegen
- essen (einschliesslich das Essen zuschneiden)
- die Toilette machen (sich waschen, kämmen, rasieren, baden usw.)
- die Toilette benutzen (einschliesslich die notwendige Hygienepflege)
- sich im Haus oder auswärts bewegen
- soziale Kontakte pflegen.

Die zwei Grade der Hilflosigkeit

Bei der AHV werden nur zwei Grade der Hilflosigkeit angenommen:

- Die Hilflosigkeit ist **schwer**, wenn die Person regelmässige und wichtige Hilfe benötigt für die Ausführung **aller üblichen Lebenstätigkeiten** und wenn ihr Zustand zusätzlich dauernde Pflege oder eine persönliche Überwachung braucht.
- Die **mittlere** Hilflosigkeit erfordert eine regelmässige und wichtige Hilfe, um entweder bei mindestens **4 Tätigkeiten** zu helfen oder bei **2 Tätigkeiten** und wenn der Zustand der Person zusätzlich die ständige Überwachung verlangt.

Bedingungen für den Anspruch auf die Hilflosenzulage

- Die Person muss den Wohnsitz in der Schweiz haben und dort wohnen.
- Die Zulage wird nach einer Wartezeit von 360 Tagen ohne Unterbruch ausbezahlt.
- Die Person im Genuss einer IV-Rente bezieht diese im AHV-Alter weiter.
- Die Person darf nicht im Genuss einer ähnlichen Unfall- oder Militärversicherung sein.
- Die Zulage wird immer direkt dem (der) Bezüger(in) ausbezahlt.

- Das Anrecht auf die Zulage hängt weder vom Vermögen noch vom Einkommen der Person ab.

An wen muss man das Gesuch richten ?

An die Ausgleichskasse, welche die AHV-Rente zahlt.

Die Sozialdienste, die Altersheime, Pro Senectute oder auch die Gemeinden können dabei helfen.

Wer entscheidet über das Anrecht auf die Zulage ?

Die kantonale IV-Stelle des Wohnkantons ist für die Festlegung des Grades der Hilflosigkeit aufgrund eines detaillierten Fragebogens und einer Nachfrage am Wohnort zuständig.

Beträge der Hilflosenzulage

- Für die **schwere** Hilflosigkeit:
80% der AHV-Minimalrente:
Fr. 1075 x 80 % = Fr. 860.– monatlich.
- Für **mittlere** Hilflosigkeit:
60 % der AHV-Minimalrente:
Fr. 1075 x 60 % = Fr. 538.– monatlich.

Frido Dayer

Ein spezieller Dank an Herrn Jean-Pierre Revaz, Gruppenchef am kantonalen IV-Amt, für die Kontrolle dieses Textes.



APPEL A TOUS LES RESPONSABLES DES ASSOCIATIONS

Ce n'est pas par hasard si notre journal trimestriel s'appelle « Trait d'union ». Son nom dit ses objectifs. « Trait d'union » veut être le lien privilégié entre les associations et les membres individuels de notre Fédération. Profitez de « Trait d'union », une tribune qui touche des milliers de retraités.

Pour rendre votre association plus vivante, pour la faire connaître, insérez dans « Trait d'union » vos calendriers, vos communiqués, vos photos, vos souvenirs. Vous rencontrerez dans le canton des foules d'amis que vous ne soupçonnez pas. Délais pour vos envois : fin janvier, fin avril, fin juillet et fin octobre.

Une seule adresse : Antoine Maillard, Impasse de la Guérite 9, 3060 Sierre, tél. ou fax 027 455 08 47.

Courriel : amaillard@netplus.ch



L'ÂGISME

➤ On entend par âgisme la discrimination, la ségrégation qui se manifeste à l'encontre des personnes, du fait de leur âge. Le mot, peu connu, est relativement nouveau. Il ne figure pas dans certains dictionnaires. Serait-ce que la notion qu'il recouvre apparaît aujourd'hui avec une acuité accrue, jadis à peu près inexistante ?

En effet, la prolongation fulgurante de la longévité humaine survenue ces dernières décennies, en progression encore prévisible, crée une situation démographique nouvelle dont il importe d'analyser les composantes et les conséquences. Une gestion appropriée, saine et souple des problèmes qui surgissent en dépend.

Schématiquement, la question comporte une double face. Il y a d'abord les personnes elles-mêmes, directement concernées. On ne dira jamais assez - sans minimiser pour autant les

difficultés inhérentes aux âges avancés - à quel point les comportements individuels et collectifs de ces catégories de gens jouent un rôle essentiel. S'exercer à ne pas subir, quoi qu'il advienne, c'est pratiquer une gymnastique physique et intellectuelle d'importance première.

L'autre aspect des choses réside dans l'attitude des populations, de leurs responsables surtout, à l'égard des personnes âgées. Et là, les notions de rejet auxquelles nous avons fait allusion doivent être bannies des esprits. A ce prix seulement, on pourra construire une société de compréhension mutuelle et solidaire au sein de laquelle chacun trouvera sa place, juste et digne.

Anselme Pannatier

POUR RIRE, POUR SOURIRE, POUR PENSER

On l'a dit et redit : nous sommes dans une civilisation de l'image. Et une image, un dessin ou une caricature parle parfois beaucoup plus qu'un long texte.

La rédaction de « Trait d'union » y pensait depuis longtemps. Aujourd'hui, c'est fait. Le périodique que vous avez dans les mains est riche de dessins d'Ambroise Héritier. C'est une joie pour nous, ce sera un plaisir pour vous.

Amis lecteurs, avec Ambroise Héritier, on va rire. Et chacun sait que le rire c'est la santé !



DIE ALTERSERSCHEINUNG

> Unter Alterserscheinung verstehen wir hier unterschwellig eine gewisse Diskriminierung, eine Abgrenzung, die sich gegenüber Personen wegen ihres Alters bemerkbar macht.

Tatsächlich schafft die rapide Verlängerung der menschlichen Lebensdauer während den letzten Jahrzehnten, und immer noch voraussehbar, eine neue demografische Situation, deren Komponente und Folgen analysiert werden müssen.

Eine angepasste, gesunde und weiche Behandlung der daraus sich ergebenden Probleme hängt davon ab.

Schematisch hat das Problem zwei Seiten. Es sind einmal die Personen selber, die direkt betroffen sind. Man sagt es nie genug, ohne jedoch die Schwierigkeiten im vorgerückten Alter

zu verniedlichen, welche wesentliche Rolle das individuelle Benehmen dieser Leute und der Kategorie im allgemeinen spielen. Sich üben im Durchhalten, was auch immer auf uns zukommt, das heißt vor allem, eine körperliche und geistige Gymnastik pflegen.

Der andere Gesichtspunkt liegt im Verhalten der Öffentlichkeit, ihrer Verantwortung gegenüber den älteren Leuten. Und hier müssen die Begriffe der Ablehnung, auf die wir hingewiesen haben, aus dem Vokabular verschwinden. Nur zu diesem Preis kann man eine Gesellschaft der gegenseitigen solidarischen Verständigung aufbauen, in der jeder und jede den richtigen und würdigen Platz findet.

Anselme Pannatier

SENIORS

Depuis bientôt 2 ans, le NF consacre chaque mois une page aux Aînés, la page SENIORS. Portraits, interviews abordent, parfois de façon un peu indirecte, la situation des Aînés ici et ailleurs.

Pour que vous ne manquiez aucun numéro, voici les dates prévues (car le NF prend parfois certaines libertés) de parution des prochaines pages: **les jeudis 21 septembre, 19 octobre, 16 novembre et 14 décembre.**

La réputation de l'Université de Saint-Gall pour les questions économiques et sociales n'est plus à faire. Une fois de plus, notre Haute Ecole va se pencher sur les problèmes des Aînés. Comme le logo l'indique, on y parlera anglais. Mais les bénéficiaires en seront tous les Aînés, donc aussi ceux du Valais, donc vous.

Der Ruf der Universität St. Gallen für Wirtschafts- und Sozialfragen muss nicht neu geschaffen werden. Unsere Hochschule wird sich auf die Probleme der Alten konzentrieren. Wie es das Logo zeigt, spricht man dabei englisch. Aber die Nutzniesser dabei sind alle Alten, also auch die aus dem Valais, also ihr.

SECOND WORLD AGEING & GENERATIONS CONGRESS DU 27 AU 29 SEPTEMBRE 2006

Présidence Ilona Kickbusch

L'Université de St. Gall est pour ainsi dire la maison natale d'une organisation mondiale connue sous le nom de World Demographic Association. Pour cette Association internationale, le développement démographique constitue un défi interdisciplinaire et intergénérationnel de haute importance, qui exige une perspective globale. L'Association a organisé avec beaucoup de succès un premier congrès mondial l'année passée à St. Gall.

Le 2^e Congrès, qui se tiendra dans quelques jours, traitera des points principaux suivants: la santé à l'âge avancé (Prof. Jean-Pierre Michel, Université de Genève) et l'intégration de main-d'œuvre âgée dans le monde économique (Vladimir Spidla, Ministre de l'UE, République Tchèque). A cette occasion, après l'ancien Chancelier Helmut Schmidt, le «Prix des Générations» sera attribué à l'invité d'honneur Vaclav Havel, ancien Président de la République tchèque. Le site www.wdassociation.org donne toutes les informations à ce sujet.

Peter Summermatter

SECOND WORLD AGEING & GENERATIONS CONGRESS VOM 27. – 29. SEPTEMBER 2006

Vorsitz Ilona Kickbusch

Die Universität St. Gallen ist sozusagen der Geburtsort einer weltweiten Organisation namens World Demographic Association. Diese internationale Organisation ist der Auffassung, dass die Altersentwicklung eine interdisziplinäre Herausforderung bedeutet, eine intergenerationale Sichtweise erfordert und eine globale Perspektive verlangt. Aus diesen Überlegungen heraus wurde letztes Jahr sehr erfolgreich ein erster Weltkongress in St. Gallen durchgeführt.

Nun steht bereits der zweite an, der schwerpunktmässig die Bereiche Gesundheit im Alter (Prof. Jean-Pierre Michel Universität Genf) und Eingliederung der Arbeitskraft der Älteren im normalen Arbeitsprozess (EU-Minister Vladimir Spidla, Tschechische Republik) thematisiert. Nach alt Bundeskanzler Helmut Schmidt wird zudem am zweiten Welt-Alters-Kongress der ehem. tschechische Präsident Vaclav Havel mit dem «Prix des Générations» geehrt. Weitere Infos unter www.wdassociation.org.

Peter Summermatter

AUFRUF AN ALLE VERANTWORTLICHEN DER VEREINE

Es ist kein Zufall, dass unser Trimesterheft «Bindeglied» heisst.

«Bindeglied» will Vereine und Mitglieder unserer Vereinigung gegenseitig mit einander verbinden.

Profitieren Sie somit von dieser Tribüne und veröffentlichen im «Bindeglied» Ihre Daten, Mitteilungen, Fotos, Andenken.

Sie werden im Kanton viele Freunde finden, an die Sie nicht gedacht haben. Die Fristen für Ihre Mitteilungen im Bindeglied sind: jeweils Ende Januar, April, Juli und Oktober:

an: Antoine Maillard, Impasse de la Guérite 9, 3060 Sierre, Tel. oder Fax 027 455 08 47.

Courriel: amaillard@netplus.ch



MARTIGNY, LANDSGEMEINDE 2007



M. Bernard Monnet

> Nous rappelons que la prochaine Landsgemeinde des aînés se tiendra le 31 mai 2007, à Martigny, avec pour cadre prestigieux l'amphithéâtre pour les débats et la grande salle du CERM 2 pour la partie festive avec le repas.

Comme nous l'avons signalé dans notre dernier bulletin, un comité œuvre déjà à la réalisation de cette importante rencontre.

M. Bernard Monnet (notre photo) a bien voulu accepter de présider le comité d'organisation.

M. Monnet est préfet du district de Martigny. Par ailleurs, professionnellement, il assume l'importante fonction de directeur au Crédit Suisse, à Sion, avec spécifiquement, la responsabilité de la clientèle privée pour le secteur du marché du Valais francophone. Il est aussi membre du Comité de direction de la Suisse romande (Genève excepté).

Outre ses fonctions de préfet, comme chacun le sait, M. Monnet est, notamment, président de l'Association de la Foire du Valais (qui recouvre la Foire du Valais, Agrovina et SWISS Alpina). Il est aussi fortement engagé soit comme président, soit comme membre dans quelques associations et sociétés en Valais.

Tout le comité, réuni autour de sa personne, se réjouit de collaborer avec lui pour la réussite de notre Landsgemeinde 2007, à Martigny

Joseph Pellegrini

LANDSGEMEINDE 2007 IN MARTIGNY

> Wir erinnern euch daran, dass die nächste Landsgemeinde der Betagten am 31. Mai 2007 in Martigny im imposanten Rahmen des Amphitheaters für die Beratungen und für den festlichen Teil mit der Mahlzeit im grossen Ausstellungs- und Versammlungszentrum CERM 2 stattfinden wird.

Wie wir im letzten Bindeglied mitgeteilt haben, ist bereits ein Komitee für dieses wichtige Treffen an der Arbeit. Herr Bernard Monnet (siehe Foto) stellte sich als deren Präsident zur Verfügung.

Herr Monnet ist Präfekt des Bezirks Martigny und beruflich Direktor der Crédit Suisse in Sitten, mit der speziellen Verantwortung der Privatkundschaft des Sektors Unterwallis. Er ist auch Mitglied des Direktionskomitees der Westschweiz (ohne Genf). Neben seinen Funktionen als Präfekt ist Herr Monnet vor allem Präsident der Vereinigung der Foire du Valais, welche die Foire du Valais, Argovina und SWISS Alpina beinhaltet. Er ist auch stark engagiert als Präsident oder als Mitglied in einigen Vereinigungen und Gesellschaften im Wallis.

Das gesamte Komitee freut sich, mit ihm zusammenzuarbeiten zum Gelingen unserer Landsgemeinde 2007 in Martigny.

Joseph Pellegrini

OLYMPISME ET 3^E ÂGE



> Absolument aucun rapport entre ces deux termes! Eh bien, détrompez-vous car l'Association des Enseignants retraités du Valais romand a choisi de visiter le Musée olympique de Lausanne pour sa sortie annuelle ce 10 mai 2006.

Nostalgie d'une pleine forme qui s'émeuse visiblement ou découverte de cet idéal prôné par Pierre de Coubertin qui déclare que participer vaut mieux que gagner? «La découverte de cet espace de rêve au bord du Léman vous invite à entrer dans un monde où le corps et l'esprit trouvent leur juste équilibre».

Promenade en bateau sur le Haut-Lac, puis visite de l'Alimentarium (Musée de l'Alimentation) à Vevey, toujours dans cette préoccupation d'équilibre entre le corps et l'esprit.

Le soir retour à la maison avec, sur le parcours pluvieux, un arrêt pour une riche agape... sous le couvert du FC St-Triphon.

Belle journée sportive!

Paul Glassey



Musée Olympique

UN ANCIEN MAGISTRAT ...



EIN EHEMALIGER MAGISTRAT ...

UN ANCIEN MAGISTRAT TOUJOURS ACTIF



> Issu d'une longue lignée de hauts magistrats, M. l'ancien conseiller d'Etat Wolfgang Lorétan porte aujourd'hui allègrement ses 92 ans. Docteur en droit de l'Université de Fribourg, il dirigea, de 1965 à 1977, le Département des finances auquel était joint celui des affaires militaires. En sa qualité de grand argentier du canton, il entretint avec la FMEF (Fédération des Magistrats, des Enseignants et des Fonctionnaires) des contacts empreints de courtoisie, de compréhension et d'efficacité. Sous son autorité, les traitements des enseignants et des agents de la fonction publique furent alignés en 1973, à la moyenne suisse, ce qui constitua, à l'époque, une importante valorisation.

A l'initiative de M. Eloi Glardon fut créé en Valais le premier parlement cantonal des aînés. Libéré de ses activités gouvernementales, M. Wolfgang Lorétan en fut le premier président. A l'image de ce qui n'existait alors qu'au plan fédéral, fort de son expérience et entouré de collaborateurs compétents, il dota cette nouvelle institution des structures, du mode de fonctionnement et des méthodes de travail propres au Grand Conseil. Les fruits ne tardèrent pas, à commencer par la disparition de la barrière des 70 ans au-delà de laquelle les interdits avaient jusque là valeur quasi absolue. Aujourd'hui encore, M. Lorétan prend une part active aux délibérations de la FVR. Nous lui témoignons notre reconnaissance.

Anselme Pannatier

EIN EHEMALIGER MAGISTRAT - IMMER NOCH AKTIV

> Der ehemalige Staatsrat Wolfgang Loretan, Spross einer langen Reihe von hohen Magistraten, zählt heute munter die 92 Jahre. Doktor der Rechte der Universität Freiburg, leitete er 1965 bis 1977 das Finanzdepartement, zu dem auch das Militärdepartement kam. Als grosser Finanzchef des Kantons unterhielt er mit dem ZMLB (Zentralverband der Magistraten, der Lehrerschaft und der Beamten) Kontakte, geprägt von Wohlwollen, Verständnis und Schlagkraft. Unter seiner Führung wurden 1973 die Gehälter des Lehrpersonals und der Angestellten der öffentlichen Verwaltung dem schweizerischen Mittel angeglichen, was zu dieser Zeit eine beträchtliche Aufwertung bedeutete.

Auf Initiative von Herrn Eloi Glardon wurde im Wallis das erste Altersparlament durchgeführt. Herr Wolfgang Loretan wurde nach der Befreiung von den Regierungsverpflichtungen sein erster Präsident. Nach dem Vorbild, das es damals nur auf eidgenössischer Ebene gab, verlieh er, aufgrund seiner Erfahrung und mit Hilfe guter Mitarbeiter, dieser neuen Institution Strukturen nach der Funktion und den Arbeitsmethoden des Grossen Rates. Die Resultate blieben nicht aus, angefangen mit der Abschaffung der Barriere der Altersgrenze der 70 Jahre, die bis dann quasi Regel war. Heute noch nimmt Herr Loretan einen wichtigen Anteil an den Beratungen der WVR. Wir zollen ihm unsere Anerkennung.

Anselme Pannatier

JAB
1958 St-Léonard

TRAIT D'UNION
Fédération Valaisanne des Retraités

BINDE-GLIED
Walliser
Vereinigung der Rentner

Editeur : Fédération valaisanne des retraités
Case postale 492 - 1951 Sion
Rédaction : Antoine Maillard 3960 Sierre
Deutsche Übersetzung: Klemens Arnold, Sitten
Imprimerie : Zufferey-Offset, Sion
Adressage : Atelier St.-Hubert, Sion
4 fois l'an. Abonnement : frs 10.-
Abonnement + cotisation Frs. 20.-
Abonnement + cot. couple Frs. 30.-
CCP 19-3899-4

IMPRESSUM

PARUTIONS

Sie haben das Binde-Glied kennen und schätzen gelernt. Um die nächsten Nummern - vier pro Jahr - nicht zu verpassen, können Sie diese mit Hilfe des beiliegenden ausgefüllten Einzahlungsscheines abonnieren.

Preise :

Fr. 10.- Abonnement allein
Fr. 20.- Abonnement + Mitgliederbeitrag
Fr. 30.- Abonnement + Mitgliederbeitrag für Ehepaare

HPC 19-3899-4

Danke für Ihre willkommene Unterstützung.